

SHABBAT BESHALAH - בשלה

לעלוי נשמת יפה בת ג'ולייא ע"ה

In Loving Memory of Laurice Mosseri Bat Julia A"H

MAQAM OF THE WEEK: AJAM (ע'גם)



On **Shabbat Beshalah** (Exodus 13:17- 17:16), also called Shabbat Shira, we read the Song of the Sea (Shirat Hayam). Therefore, AJAM, the maqam known for its joyous melodies, is applied according to ALL sources. The melody of Maqam AJAM is familiar to many, because it is the Arabic equivalent to the Western Major scale. Excluding Yom Tob festivals, this is one of only three Shabbats of the year that this maqam is applied. HAZZANUT: *Shirat Hayam* in Zemirot recited in unison. Semehim: *Ya El Gadol VeNedar* (page 397); for Tu Bishbat. PIZMON SEFER TORAH: *Rahum Ata* (page 216).

MAQAM SOURCES - מקורות



"THE WEEKLY MAQAM" FROM K'NEES BETESH SYNAGOGUE GENEZZA

SHABBAT BESHALAH: MAJORITY: AJAM	
SYRIAN SOURCES	MAQAM
TABBUSH MS NLI 8*7622, ALEPPO	AJAM
R COHEN, "SHIR USHBAHA", Jerusalem, 1905	AJAM
TEBELE Pre-1888	AJAM
YAAQOB ABADI-PARSIYA	AJAM
YISHAQ YEQAR ARGENTINA	AJAM
ADES: #24793	AJAM
Dibre Shelomo S KASSIN Pre-1915	AJAM
Knis Betesh Geniza List, Aleppo	AJAM
ABRAHAM DWECK Pre-1920	AJAM
IDELSOHN Pre-1923	AJAM
S SAGIR Laniado	AJAM
M H Elias, SHIR HADASH, Jerusalem, 1930	AJAM
ASHEAR list	AJAM
ASHEAR NOTES 1936-1940	AJAM
ABRAHAM E SHREM ~1945	AJAM
Argentina 1947 & Ezra Mishanieh	AJAM
Shire Zimra H S ABOUD Jerusalem, 1950	AJAM
GABRIEL A SHREM, SUHV, 1964	AJAM
D KASSIN/ I CAIN; RODFE SEDEQ; MEXICO	AJAM
YOSEF YEHEZKEL Jerusalem 1975	AJAM
Ish Massliah "Abia Renanot", Tunisians	AJAM
Shaare Zimra YANANI Buenos Aires, 2001	AJAM
BOZO, Ades, Shir Ushbaha 2005	AJAM
Yishaq Yeranen Halabi	AJAM
MOSHE AMASH (Shami)	AJAM
EZRA MASLATON TARAB (Shami)	AJAM
ABRAHAM SHAMRICHA (Shami)	AJAM

MELODIES FOR THE PRAYERS - נגונים לתפילה

נגונים לתפילה במקאם עגם

PAGE - עמוד	PIZMONIM IN MAQAM AJAM	שבת בשלח
176	אלה אלה הבה ניגון מאליהו מנג'ד	ה' מלך נשמת
177	ינן שמו איפה "	שועת עניים בפי ישרים
189	מפעלות אלהים חזו ניגון מעזרא סיג	אל ההודאות קדיש
72	יה אל גדול ונאדר (לקראת ט"ו בשבט)	שמחים
172	אני לקראת דודי ארוץ	ממצרים
45	מלא פי שירה וזמרה	נקדישך
-	-	אודך
216	רחום אתה כי גאלת (מקאם שבת הבאה היא חוסיני)	פזמון ספר תורה כתר

TORAH ALIYOT - עליות ספר תורה



שבת בשלח

- 1 לפני העם
 - 2 יעשו כן
 - 3 ביד רמה
 - 4 ואתם תחרישון
 - 5 נלחם להם במצרים
 - 6 אני ה' רפאך
- וטעמו כצפיחת בדבש # #
עשירית האיפה הוא #
[משלים](#) עד סוף הפרשה

[הפטרות בשלח](#) הוא שירת דבורה בספר שופטים פרק ה'

H MOSHE ASHEAR HAZZANUT NOTES - רשימות חזנות של ח' משה אשקר ע"ה -

SHABBAT BESHALAH

שבת בשלח	1/23/1937	1/15/1938	2/4/1939	1/20/1940
ותשר דבורה	י"א שבט תרצ"ז	י"ג שבט תרצ"ח	ט"ו בשבט תרצ"ט	י' שבט ת"ש
ליל שבת	מזמור שיר ליום השבת			
קדיש	תנהלני לעיר כבודך	תנהלני לעיר כבודך	שם במקום ארזים	יד לי תן אל רם
ראו בנים	בעדי יה בעדי	בעדי יה בעדי	עורי נצורה כבבת	חביבי הב שפע לי טב
יום השבת				
ה' מלך	אבר זמני	אבר זמני	אבר זמני	תצרבני ליה יא סעאדת
הללויה	אנא פדה יה	מהלל אל עוררו נא	אנא פדה יה	מענה לשון תנה לי ברצון
שחרית	עג'ם	עג'ם	עג'ם	עג'ם
נשמת	עג'ם תקילה מוש יאריך ימים	עג'ם קדימה מוש יאריך ימים	עג'ם קדימה מוש יאריך ימים	שאזינון צאדה קלוב
שועת	אל רחמי ימינך	אל רחמי ימינך	יגון שמו איפה	אל רחמי ימינך
אל ההודאות	נגמה עתיקה פיהא ... לח"ר רפאל טבוש מן חלב	נגמה תקילה פיהא קראר יגוואב לח"ר רפאל	לחכם רפאל להא קראר וגוואב	ישא ברכה ותהלה
קדיש	מלכי חי רצה בי (אלווגה מתל בדורי תעלם)			
שמחים	יה אל גדול ונאדר	יה אל גדול ונאדר	ישא ברכה ותהלה	יה אל גדול ונאדר
ממצרים	גיתו מא כנתי תרוחו			
קדושה	כביר כוח פתח פינן			
פזמון ספר תורה	יה אלי נהלל לו בזמירות	יה אלי נהלל לו בזמירות	רחום אתה כי גאלת	רחום אתה כי גאלת
כתר (מוסף)	אלדי בקולוהא אל קהל	אלדי בקולוהא אל קהל	מאל עליון שוכן חביון	הסר מני יה עיני
אין כאלהינו	אל בנה יה	אל בנה יה	אל בנה יה	יחידה התנערי
מנחה	ראשט	ראשט	ראשט	ראשט
ואני תפלתי	אחבירה לך שיר מהללי = יא תילו מאלר ומאל	אני לשמך אהלל	אחבירה לך שיר מהללי = יא תילו מאלר ומאל	אחבירה לך שיר מהללי = יא תילו מאלר ומאל
קדושה	אני לשמך אהלל	אני אספר באמרי שפר	אני לשמך אהלל	אני לשמך אהלל
מוצאי שבת	צבא	חוסיני / צבא	חוסיני	ביאת / צבא
קדיש	מקום בינה איפה נמצא	דודי אתן לך דודי	דודי אתן לך דודי	חנני מלך רחמן
ראו בנים	יה אל גדול ונאדר	יה אל גדול ונאדר	אנכי ולא יהיה (בחר דודי)	יה אל גדול ונאדר

PIZMON OF THE WEEK - פזמון

רחום אתה - RAHUM ATA

בפתא הנדי

סי רפאל

לשבת שירה ולשביעי של פסח

להנו

ב"פ	רחום	אתה פי גאלת לנו לנו ממשמר:
		מיד פרעה הוא וזרעו בים טבעו בשחר:
	פדה	עתה, זו השתא, לעמך עם הנבחר, שלח לנו אליהו, יבשרהו בשופר:
	אז	נשירה, את השירה, לאל פודה מכל-צר, שיר ויושע, מוחה פשע, לעם נושע, מכל-צר:
	ליל	של שבע, שנה טבע, במטה ים סוף נגזר, עמו כלם, הם ועדים, עברו בים וחר:
תם		

"Rahum Ata" (NAHWAND, page 216) is composed by H Raphael Tabbush (Aleppo, ~1830 - Cairo, 1918), author of the "Shir Ushbaha" pizmonim book (1888). According to the notes of H Moshe Ashear, this song is reserved for Shabbat Beshalah (Shabbat Shira), and the Seventh Day of Pesah. There are 4 stanzas in this pizmon; corresponding to ר-פ-א-ל. The melody of this pizmon is called "Bafta Hindi," and can be applied to Mimirayim on weeks of Maqam NAHWAND. "Merciful are You for redeeming us from captivity," the pizmon opens; referring to the captivity of slavery under Pharaoh. The second verse is a prayer to redeem us now and to send Eliahu the Prophet to herald the redemption. After we hear of the redemption, the third verse says that we will sing praises to God. The fourth verse mentions how on the seventh day after the Exodus, God rescued our nation by overpowering nature and splitting the Red Sea.

תם ונשלם פרשת בשלה - תהלה לאל העונה לעם נאלה

Brought to you as a community service by the Sephardic Pizmonim Project at www.pizmonim.com

שבת שלום ומבורך